

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER ERSTEN INBETRIEBSETZUNG DES GERÄTES AUFMERKSAM DURCH

### WICHTIGE HINWEISE

- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf seine Unversehrtheit. Im Zweifelsfall das Gerät auf keinen Fall verwenden, sondern sich an einen Fachmann wenden.
- Lassen Sie den der Verpackung dienenden Plastikbeutel nicht in der Reichweite von Kindern, da dies eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
- Sollte der Gerätestecker für Ihre Steckdose ungeeignet sein, lassen Sie den Netzstecker durch einen Fachmann auswechseln. Die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckern und/oder Verlängerungskabeln sollte vermieden werden. Sollte ihr Gebrauch dennoch erforderlich sein, verwenden Sie ausschließlich Einfach- bzw. Mehrfachadapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen und achten Sie darauf, daß die auf dem Adapter und/oder dem Verlängerungskabel angegebenen Leistungsgrenzen nicht überschritten werden.
- Wenden Sie sich bei Betriebsausfall ausschließlich an eine autorisierte Kundendienststelle.
- Das Gerät darf ausschließlich für den konzipierten Zweck verwendet werden. Jede andere, zweckentfremdete Verwendung kann gefährlich sein. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch zweckentfremdete, falsche bzw. unsachgemäße Verwendung und/oder durch nichtfachmännisch ausgeführte Reparaturen verursacht werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Einschalten des Gerätes, daß sich keine Hände, Haare, Kleidungsstücke oder Küchengerätschaften im Behälter befinden. Die Klingen sind scharf: Gehen Sie vorsichtig mit ihnen um.  
Halten Sie sich außerdem an die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorschriften:
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen bzw. feu-

chten Händen. Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß sind oder nasse Füße haben.

### Ziehen Sie nicht am Versorgungskabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen.

- Setzen Sie das Gerät keinen Witterungseinflüssen aus (Regen, Sonne, Frost usw.)
- Das Gerät darf von Kindern oder Personen, die nicht mit dem Betrieb vertraut sind, nicht unbeaufsichtigt bedient werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt und unnötig eingeschaltet, da dies eine potentielle Gefahrenquelle darstellen könnte.
- Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser.
- Sollte das Netzanschlußkabel beschädigt sein, lassen Sie es umgehend durch einen Fachmann auswechseln.
- Bevor Sie mit Reinigungs- oder Wartungsarbeiten beginnen, ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose.
- Im Fall von Schäden und/oder Betriebsstörungen schalten Sie das Gerät aus und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Wenden Sie sich für eventuelle Reparaturen ausschließlich an die technisch qualifizierten Kundendienststellen und verlangen Sie die Verwendung von Originalersatzteilen und -zubehör.
- Soll das Gerät endgültig ausrangiert werden, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und um es vor Mißbrauch zu schützen, empfehlen wir, das Netzanschlußkabel abzuschneiden.

Materialien und Gegenstände, die mit Lebensmitteln in Berührung gelangen, entsprechen den Vorschriften der EU-Richtlinie 89/109.

### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Bevor Sie das Gerät erstmals verwenden, spülen Sie alle Zubehörteile sorgfältig und achten dabei auf die Klingen (sie sind scharf). Wischen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch ab.

#### **Tauchen Sie das Motorgehäuse niemals ins Wasser!**

Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der auf dem Typen-/Leistungsschild des Gerätes angegebenen übereinstimmt.

### GEBRAUCHSANWEISUNG

- Stellen Sie das Gerät auf eine trockene und ebene Oberfläche. SCHLIEßEN SIE DAS GERÄT SO LANGE NICHT AN DER STECKDOSE AN, BIS ALLE ZUBEHÖRTEILE KORREKT MONTIERT WURDEN.
- *Inserire la caraffa sul corpo motore facendo attenzione ad allineare la freccia della caraffa con la freccia posizionata sul corpo motore.*
- *Per utilizzare il misurino dosatore (1) capovolger-*

lo, sie können ihn so entweder als Meßbecher verwenden oder um während der Zubereitung von Speisen, die Zutaten durch die Deckelöffnung hinzuzufügen (bei ausgeschaltetem Gerät).

- Geben Sie die Zutaten in die Karaffe.  
Dieser Vorgang kann unterschiedlich ausgeführt werden:
  1. indem der gesamte Deckel abgenommen wird (1+2)
  2. durch Aufsetzen des Deckels (2) ohne Dosier (1)
- *Nei modelli con caraffa in vetro, per rimuovere il misurino dosatore (1),* drehen Sie ihn entgegen dem Uhrzeigersinn, bis sich die beiden Seitenteile in den Führungen des Deckels (2) befinden und ziehen ihn dann heraus.
- *Nei modelli con caraffa in plastica, per rimuovere il misurino dosatore, girarlo in senso antiorario fino a sganciarlo.*

#### **Achtung:**

**Non utilizzare l'apparecchio per più di 90 secondi consecuti. Lasciarlo quindi raffreddare prima di utilizzarlo.**

- Schneiden Sie feste Nahrungsmittel in Würfel und geben Sie Wasser hinzu
- **Durante l'utilizzo, assicuratevi che il coperchio sia ben chiuso.**
- *Per iniziare la lavorazione degli ingredienti è sufficiente ruotare il selettore sulla velocità desiderata (1 o 2).*
- Um mit der Verarbeitung der Zutaten zu beginnen, einfach den Drehknopf bis auf die gewünschte Geschwindigkeit drehen **0**.  
Haben die Zutaten die gewünschte Festigkeit erreicht, den Drehknopf auf Position **OFF** zurückstellen.
- Die Funktion **PULSE** ermöglicht den Gerätebetrieb auf höchster Geschwindigkeit, wodurch eine bessere Kontrolle bei kurzen Verarbeitungsvorgängen möglich ist.

#### **Zur Reinigung der Karaffe verfahren Sie wie folgt:**

- Füllen Sie eine Kaffeetasse mit warmem oder heißem Wasser in die Karaffe.
- *Posizionare ripetutamente il selettore di velocità/ ON-OFF sulla posizione AUTO CLEAN. L'apparecchio funzionerà ad intermittenza permettendo una rapida pulizia della caraffa.*
- *Svuotare la caraffa, sciacquarla, quindi asciugarla.*

#### **GERÄTEREINIGUNG**

#### **Tauchen Sie das Motorgehäuse nie ins Wasser.**

- Alle Speisereste müssen mit einem Schaber entfernt werden. Bei den Modellen mit Plastikkaraffe verwenden Sie einen Plastischaber, um die Oberfläche nicht zu verkratzen.
- Füllen Sie die Karaffe zur Hälfte mit warmem Wasser. Lassen Sie das Gerät einige Sekunden arbeiten und entleeren Sie danach die Karaffe.  
**Die Karaffe und alle anderen Plastikteile dürfen weder in der Spülmaschine gespült werden noch mit kochendem Wasser gespült werden.**
- Nehmen Sie die Karaffe, den Deckel und den Dosierbecher vom Gerät und spülen Sie diese in warmem Spülwasser. Danach gut nachspülen und trocknen.
- Die Glaskaraffe bei *(nei modelli che la prevedono)* und KF1600EP besteht aus erstklassigem, unzerbrechlichem Glas, um die größtmögliche Beständigkeit zu gewährleisten. Wir empfehlen dennoch, alle erforderlichen Vorkehrungen zu treffen, um starke Stöße zu verhindern.
- Reiben Sie das Motorgehäuse und das Netzkabel mit einem feuchten Tuch oder Schwamm ab. Danach mit einem weichen Tuch vollständig trockenreiben.
- Das Netzkabel sorgfältig am unteren Teil des Motorgehäuses aufwickeln.

#### **NÜTZLICHE HINWEISE**

##### **1 Allgemeines**

- Um gute Ergebnisse zu erzielen und zu verhindern, daß die Zutaten aus der Karaffe austreten, die Zutaten nach und nach in die Karaffe einfüllen.
- Füllen Sie die Karaffe höchstens zu 3/4 - die Tätigkeit der Klingen führt dazu, daß die Zutaten in der Karaffe zunehmen. Rezepte, bei denen große Zutatenmengen erforderlich sind, werden in mehreren Arbeitsgängen zubereitet.
- Sofern es im Rezept nicht anders angegeben ist, erst die flüssigen und dann die festen Zutaten einfüllen. Die Flüssigkeit vereinfacht die Verarbeitung und es kann bei niedrigeren Geschwindigkeiten gearbeitet werden. Vor der Verarbeitung von Eis stets eine Tasse Wasser hinzufügen.
- Mixen Sie 5-30 Sekunden und prüfen Sie dann die Festigkeit. Verarbeiten Sie dann die Zutaten weiter, bis die gewünschte Festigkeit erzielt wurde. Achten Sie darauf, die Zutaten nicht zu lange zu bearbeiten, dies würde zu einem Verlust der Konsistenz führen.

ren.

- Verwenden Sie den Mixer immer mit aufgesetztem Deckel.
- Entfernen Sie die Karaffe NICHT vom Motorgehäuse, während das Gerät in Betrieb ist.
- Um Verletzungen oder Beschädigungen am Gerät zu vermeiden, weder die Hände noch Küchengerätschaften in die Karaffe einführen, während das Gerät in Betrieb ist. Ist das Gerät ausgeschaltet, kann ein Schaber verwendet werden.

## 2 Feste Zutaten

- Bei der Zubereitung von zarten Zutaten besonders sorgfältig vorgehen. In solchen Fällen wird es notwendig, die Verarbeitung hin und wieder zu unterbrechen, den Deckel abzunehmen und die Zutaten von den Wänden der Karaffe und den Klingen abzuschaben. Danach den Deckel wieder aufsetzen und mit der Verarbeitung fortfahren. Dauert die Verarbeitung auf diese Weise zu lange, wählen Sie eine höhere Geschwindigkeit.
- Um feste Zutaten in die Karaffe nachzufüllen, den Dosierbecher von der Karaffe abnehmen und die Zutaten nach und nach durch die Öffnung im Deckel hinzufügen. Lebensmittel wie Gemüse oder Käse erst in Würfel schneiden, bevor sie in die Karaffe gefüllt werden.

## 3 Zubereitung heißer Speisen

***Vor der Zubereitung heißer Speisen stets den Dosierbecher vom Deckel abnehmen.***

- Die heißen Lebensmittel langsam durch die Öffnung im Deckel einfüllen (höchstens 2 Tassen auf einmal).
- *Se adoperate l'apparecchio per preparazioni a base di frutta ricordatevi che quest'ultima deve essere priva di nocciolo o torsolo, etc.*

## UTILIZZO DEL MACINACAFFÉ (Solo in alcuni modelli)

### Come si usa

- Posizionare l'apparecchio su una superficie asciutta e piana. Non collegare l'apparecchio ad una presa di corrente fintantoché non è stato correttamente montato.

## BEDIENUNG DER KAFFEEMÜHLE

- Drehen Sie den Deckel gegen den Uhrzeigersinn vom Kaffeebehälter ab (Abb. 1) und füllen Sie die gewünschte Menge Kaffeebohnen ein (Abb. 2).

- **Richiudere il coperchio ruotandolo in senso antiorario ad agganciarlo.**
- Und schließen Sie den Stecker an der Steckdose an.
- **Applicare l'accessorio macinacaffé al corpo motore e ruotarlo in senso antiorario fino a far coincidere la freccia dell'accessorio macinacaffé con quella del corpo motore.**
- **Ruotare il selettore di velocità/ ON-OFF sulla velocità desiderata 1 o 2 fino ad ottenere il grado di macinatura desiderato, quindi posizionare il selettore sulla posizione 0.**
- **Rimuovere l'accessorio macinacaffé ruotandolo in senso orario. Al fine di facilitare l'apertura dello stesso, capovolgerlo (vedi figura 3). Ruotare in senso orario la base del contenitore caffè ed estrarlo. In questo modo il caffè si posizionerà sul coperchio che fungerà da contenitore.**

## EMPFEHLUNGEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Mahlen Sie nur die Menge, die für den sofortigen Gebrauch notwendig ist.
- Den Bohnenbehälter nie übermäßig füllen. Die ideale Höchstmenge entspricht dem Deckelfach.
- Um ein Überhitzen des Geräts zu vermeiden, ist vor den erneuten Gebrauch mindestens 1 Minute zu warten.
- Damit gute Qualität und Frische des Kaffees gewährleistet sind, sollte das Gerät nach jedem Gebrauch gereinigt werden. Dies gilt vor allem dann, wenn zuvor andere Lebensmittel (z.B. Zucker) gemahlen wurden. In jedem Falle ist das Mahlen von öligen (z.B. Erdnüsse) oder übermäßig harten Kernen (z.B. Reis) nicht zu empfehlen.

## REINIGUNG

- **Lavare il contenitore caffè e il coperchio contenitore caffè con acqua e detergente neutro.** Anschließend sorgfältig spülen und trocknen.
- Rückstände des gemahlenen Kaffees mit einem Bürstchen entfernen.